

**REGOLAMENTO DIDATTICO
DEI PERCORSI UNIVERSITARI DI
FORMAZIONE INIZIALE DEGLI
INSEGNANTI DELLA SCUOLA
SECONDARIA DI PRIMO E
SECONDO GRADO**

**STUDIENGANGSREGELUNG
DER UNIVERSITÄREN LEHRGÄNGE
FÜR DIE GRUNDAUSBILDUNG DER
LEHRPERSONEN FÜR DIE MITTEL-
UND OBERSCHULE**

Approvato con provvedimento d'urgenza del
Rettore n. 25 del 17.11.2023

Genehmigt mit Dringlichkeitsverfügung des
Rektors Nr. 25 vom 17.11.2023

Modificato con delibera del Senato accademico n.
28 del 28.04.2024

Abgeändert mit Beschluss des Senats Nr. 28 vom
28.04.2024

Modificato con delibera del Senato accademico n.
68 del 13.05.2025

Abgeändert mit Beschluss des Senats Nr. 68 vom
13.05.2025

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

Articolo 1 Definizione, attivazione e finalità 4	Artikel 1 Definition, Aktivierung und Zielsetzung ... 4
Articolo 2 Obiettivi formativi - profilo del docente abilitato, competenze professionali e standard professionali minimi 4	Artikel 2 Ausbildungsziele – Profil der lehrbefähigten Lehrperson, berufliche Kompetenzen und berufliche Mindeststandards..... 4
Articolo 3 Requisiti di ammissione 5	Artikel 3 Zulassungsvoraussetzungen 5
Articolo 4 Struttura e contenuto dei Percorsi universitari 6	Artikel 4 Aufbau und Struktur der universitären Lehrgänge..... 6
Articolo 5 Organizzazione didattica e modalità di svolgimento delle attività formative..... 8	Artikel 5 Didaktische Organisation und Formen der Bildungstätigkeiten..... 8
Articolo 6 Obbligo di presenza 10	Artikel 6 Anwesenheitspflicht 10
Articolo 7 Riconoscimento di crediti formativi 11	Artikel 7 Anerkennung von Kreditpunkten..... 11
Articolo 8 Attività di tirocinio 12	Artikel 8 Praktikum..... 12
Articolo 9 Esami e valutazione 12	Artikel 9 Prüfungen und Bewertung..... 12
Articolo 10 Esame finale..... 13	Artikel 10 Abschlussprüfung..... 13
Articolo 11 Consigli didattici..... 15	Artikel 11 Lehrgangsräte 15
Articolo 12 Studenti e studentesse con disabilità e con disturbi specifici di apprendimento..... 16	Artikel 12 Studierende mit Behinderung und mit spezifischen schulischen Lernstörungen..... 16
Articolo 13 Responsabile del procedimento..... 16	Artikel 13 Verfahrensverantwortlicher 16
Articolo 14 Disposizione finale..... 17	Artikel 14 Schlussbestimmung 17
Allegato A - Piano degli studi 21	Anlage A - Studienplan..... 18
Allegato B - Regolamento di tirocinio..... 24	Anlage B - Praktikumsregelung 24

Articolo 1 **Definizione, attivazione e finalità**

- 1) Presso la Facoltà di Scienze della Formazione (in seguito "Facoltà") della Libera Università di Bolzano vengono attivati, a partire dall'anno accademico 2023/2024, i Percorsi universitari di formazione iniziale degli insegnanti della scuola secondaria di primo e secondo grado in lingua italiana (di seguito "Percorsi universitari"), come previsto dal Capo I del decreto legislativo n. 59 del 13.04.2017 nella stesura vigente. I Percorsi universitari sono disciplinati dal Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri (di seguito "DPCM") del 04.08.2023.
- 2) In accordo con la Direzione Istruzione e Formazione italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, tenendo conto del fabbisogno provinciale, nonché del potenziale formativo indicato dalla Libera Università di Bolzano, viene individuato il livello sostenibile di attivazione di tale offerta formativa e viene definito il numero di posti di studio e di Percorsi da attivare (classi di concorso).
- 3) A seguito dello svolgimento del Percorso universitario e del superamento della prova finale del suddetto Percorso si consegue l'abilitazione all'insegnamento nella corrispondente classe di concorso nelle scuole secondarie di primo e secondo grado.
- 4) Il presente regolamento specifica gli obiettivi formativi, gli aspetti organizzativi e di funzionamento ed il contenuto di detti Percorsi universitari.

Articolo 2 **Obiettivi formativi - profilo del docente abilitato, competenze professionali e standard professionali minimi**

- 1) Il profilo professionale in uscita del/della docente abilitato/a, le competenze professionali e gli standard professionali minimi si evincono dall'allegato A del DPCM del 04.08.2023. In particolare, i Percorsi universitari trasmettono:

Artikel 1 **Definition, Aktivierung und Zielsetzung**

- 1) An der Fakultät für Bildungswissenschaften (im Folgenden „Fakultät“ genannt) der Freien Universität Bozen werden mit Beginn des akademischen Jahres 2023/2024 die universitären Lehrgänge für die Grundausbildung der Lehrpersonen für die Mittel- und Oberschule in italienischer Sprache (im Folgenden „universitäre Lehrgänge“ genannt) laut Abschnitt 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 59 vom 13.04.2017 in gültiger Fassung eingerichtet. Die universitären Lehrgänge werden mit Dekret des Präsidenten des Ministerrates (im Folgenden „DPMR“) vom 04.08.2023 geregelt.
- 2) Im Einvernehmen mit der italienischen Bildungsdirektion der Autonomen Provinz Bozen wird, unter Berücksichtigung des Bedarfs in der Provinz Bozen und des von der Freien Universität Bozen angegebenen Ausbildungspotenzials, die mögliche Anzahl an Aktivierungen dieses Ausbildungsangebots ermittelt und die Anzahl der zu aktivierende Studienplätze und universitären Lehrgänge (Wettbewerbsklassen) festgelegt.
- 3) Nach Abschluss des universitären Lehrgangs und Bestehen der Abschlussprüfung des oben genannten Lehrgangs erlangt man die Befähigung in der entsprechenden Wettbewerbsklasse für den Unterricht an der Mittel- und Oberschule.
- 4) Diese Regelung legt die Bildungsziele, die organisatorischen Aspekte und die Durchführung der universitären Lehrgänge sowie deren Inhalte fest.

Artikel 2 **Ausbildungsziele – Profil der lehrbefähigten Lehrperson, berufliche Kompetenzen und berufliche Mindeststandards**

- 1) Das berufliche Profil für den Abschluss der lehrbefähigten Lehrperson, die beruflichen Kompetenzen und die beruflichen Mindeststandards gehen aus der Anlage A des DPMR vom 04.08.2023 hervor. Im Besonderen vermitteln die universitären Lehrgänge:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a) competenze culturali, disciplinari, pedagogiche, psicopedagogiche, didattiche e metodologiche, specie quelle dell'inclusione e della partecipazione degli studenti/delle studentesse; b) competenze proprie della professione di docente, in particolare pedagogiche, psicopedagogiche, relazionali, orientative, valutative, organizzative, didattiche e tecnologiche, integrate in modo equilibrato con i saperi disciplinari; c) capacità di progettare, anche tramite attività di programmazione di gruppo e tutoraggio tra pari, percorsi didattici flessibili e adeguati alle capacità e ai talenti degli alunni/delle alunne da promuovere nel contesto scolastico, in sinergia con il territorio e la comunità educante, al fine di favorire l'apprendimento critico e consapevole, l'orientamento, nonché l'acquisizione delle competenze trasversali; d) capacità di svolgere con consapevolezza i compiti connessi con la funzione di docente e con l'organizzazione scolastica e la deontologia professionale. | <ul style="list-style-type: none"> a) kulturelle, fachliche, pädagogische, psychopädagogische, didaktische und methodische Kompetenzen, insbesondere im Hinblick auf die Inklusion und die Beteiligung der Studierenden; b) spezifische Kompetenzen des Lehrerberufes, insbesondere pädagogische, psychopädagogische, beziehungsorientierte, bewertungsorientierte, organisatorische, didaktische und technologische Kenntnisse, ausgewogen mit den disziplinären Kenntnissen integriert; c) pädagogische und didaktische Fähigkeiten, die Fähigkeit, auch durch Gruppenplanung und Peer-Tutoring-Aktivitäten flexible Bildungswege zu entwerfen, die an die Fähigkeiten und Talente der Schüler/Schülerinnen angepasst sind, die im schulischen Kontext in Bezug auf das Gebiet und der Gemeinschaft gefördert werden sollen, um kritisches und bewusstes Lernen, Orientierung sowie den Erwerb von transversalen Fähigkeiten zu fördern; d) Fähigkeit zur bewussten Wahrnehmung der Aufgaben, die mit der Funktion der Lehrperson, mit der Schulorganisation und der Berufsethik verknüpft sind. |
|--|--|

Articolo 3 Requisiti di ammissione

1. Il numero di posti di studi per i Percorsi universitari è programmato. Se il numero delle domande di ammissione ai Percorsi universitari per specifiche classi di concorso eccede il livello definito, la Libera Università di Bolzano programma l'accesso con le modalità individuate dalla normativa vigente.
2. I requisiti di ammissione sono stabiliti all'articolo 2-bis del Decreto legislativo n. 59 del 13.04.2017 e all'articolo 7, comma 6 del DPCM del 04.08.2023.
3. Ulteriori requisiti di ammissione in sede di prima applicazione dei Percorsi universitari sono previsti dall'articolo 14 del Decreto del DPCM del 04.08.2023.

Artikel 3 Zulassungsvoraussetzungen

1. Die Anzahl der Studienplätze der universitären Lehrgänge ist begrenzt. Übersteigt die Zahl der Anträge um Zulassung zu den universitären Lehrgängen für bestimmte Wettbewerbsklassen die Anzahl der Studienplätze, legt die Freie Universität Bozen den Zugang nach den Modalitäten fest, die aus den Rechtsquellen hervorgehen.
2. Die Zulassungsvoraussetzungen gehen aus Artikel 2-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 59 vom 13.04.2017 und Artikel 7, Absatz 6 des DPMR vom 04.08.2023 hervor.
3. Weitere Zulassungsvoraussetzungen in der Erstanwendung der universitären Lehrgänge gehen aus dem Artikel 14 des DPMR vom 04.08.2023 hervor.

4. Il contingente dei posti è determinato sulla base della normativa in vigore, per grado formativo, dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige d'intesa con l'Università.
4. Das Kontingent wird für jede Bildungsstufe auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol im Einvernehmen mit der Universität festgelegt.

Articolo 4 Struttura e contenuto dei Percorsi universitari

1. Il piano di studio ordinario comprende complessivamente 60 crediti formativi universitari (di seguito "CFU") con una durata minima di 2 semestri e si articola in:
 - a) lezioni e laboratori di area pedagogica PAED-01/A e PAED-02/B (M-PED/01 e M-PED/04) per un totale di 10 CFU;
 - b) lezione e laboratori di formazione inclusiva delle persone con BES (disabilità, disturbi evolutivi specifici/DSA e svantaggio economico, sociale e culturale) PAED-02/A (M-PED/03) per un totale di 3 CFU;
 - c) lezioni e laboratori di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02) per un totale di 3 CFU;
 - d) lezioni e laboratori di area psico-socio-antropologica PSIC-01/A, PSIC-02/A und SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 e M-DEA/01) per un totale di 4 CFU;
 - e) lezioni e laboratori di metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la scuola secondaria PAED-02/A (M-PED/03) per un totale di 2 CFU;
 - f) lezioni e laboratori delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso) per un totale di 16 CFU;
 - g) lezioni e laboratori relativa all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09) per un totale di 2 CFU;
 - h) tirocinio diretto e indiretto per un totale di 20 CFU, di cui 3 CFU riservati alle attività formative relative all'inclusione scolastica.
2. Il piano di studio abbreviato ai sensi dell'articolo 7, comma 6 del DPCM del 04.08.2023 comprende complessivamente 30 CFU con una durata massima di 2 semestri e si articola in:

Artikel 4 Aufbau und Struktur der universitären Lehrgänge

1. Der ordentliche Studienplan umfasst insgesamt 60 universitäre Kreditpunkte (in Folge „KP“ genannt) in einem zeitlichen Umfang von mindestens 2 Semestern und gliedert sich in:
 - a) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich der Pädagogik PAED-01/A und PAED-02/B (M-PED/01 und M-PED/04) für insgesamt 10 KP;
 - b) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich der inklusiven Ausbildung von Menschen mit BES (Behinderungen, spezifische Entwicklungsstörungen und wirtschaftliche, soziale und kulturelle Benachteiligung) PAED-02/A (M-PED/03) für insgesamt 3 KP;
 - c) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02) für insgesamt 3 KP;
 - d) Vorlesungen und Laboratorien im psychosozial-anthropologischen Bereich PSIC-01/A, PSIC-02/A und SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 und M-DEA/01) für insgesamt 4 KP;
 - e) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03) für insgesamt 2 KP;
 - f) Vorlesungen und Laboratorien für die Fachdidaktiken zu den Fächern der Wettbewerbsklassen für insgesamt 16 KP;
 - g) Vorlesungen und Laboratorien zum Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09) für insgesamt 2 KP;
 - h) Direktes und indirektes Praktikum im Gesamtumfang von 20 KP, davon 3 KP für Bildungsaktivitäten im Rahmen der schulischen Inklusion.
2. Der verkürzte Studienplan laut Artikel 7, Absatz 6 des DPMR vom 04.08.2023 umfasst insgesamt 30 KP in einem zeitlichen Umfang von maximal 2 Semestern und gliedert sich in:

- a) lezioni e laboratori di area pedagogia PAED-01/A (M-PED/01) per un totale di 4 CFU;
 - b) lezioni e laboratori di formazione inclusiva delle persone con BES (disabilità, disturbi evolutivi specifici/DSA e svantaggio economico, sociale e culturale) PAED-02/A (M-PED/03) per un totale di 3 CFU;
 - c) lezioni e laboratori di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02) per un totale di 3 CFU;
 - d) lezioni e laboratori di area psico-socio-antropologica PSIC-01/A, PSIC-02/A e SDEA-01/A (M-PSI/01 e M-DEA/01) per un totale di 3 CFU;
 - e) lezioni e laboratori di metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la scuola secondaria PAED-02/A (M-PED/03) per un totale di 2 CFU;
 - f) lezioni e laboratori delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso) per un totale di 4 CFU;
 - g) lezioni e laboratori relativa all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09) per un totale di 2 CFU;
 - h) tirocinio indiretto per un totale di 9 CFU, di cui 3 CFU dedicati allo studio e alla preparazione dell'elaborato progetto della prova scritta parte della prova finale.
3. Il piano di studio abbreviato ai sensi dell'articolo 14, comma 4 del DPCM del 04.08.2023 comprende complessivamente 36 CFU con una durata massima di 2 semestri e si articola in:
- a) lezioni e laboratori di area pedagogia PAED-01/A (M-PED/01) per un totale di 3 CFU;
 - b) lezioni e laboratori di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02) per un totale di 3 CFU;
 - c) lezioni e laboratori di metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la scuola secondaria PAED-02/A (M-PED/03) per un totale di 2 CFU;
 - d) lezioni e laboratori delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso) per un totale di 13 CFU;
- a) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich der Pädagogik PAED-01/A (M-PED/01) für insgesamt 4 KP;
 - b) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich der inklusiven Ausbildung von Menschen mit BES (Behinderungen, spezifische Entwicklungsstörungen/ADHS und soziale, wirtschaftliche, kulturelle Benachteiligung) PAED-02/A (M-PED/03) für insgesamt 3 KP;
 - c) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02) für insgesamt 3 KP
 - d) Vorlesungen und Laboratorien im psychosozial-anthropologischer Bereich PSIC-01/A, PSIC-02/A und SDEA-01/A (M-PSI/01 und M-DEA/01) für insgesamt 3 KP;
 - e) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03) für insgesamt 2 KP;
 - f) Vorlesungen und Laboratorien für die Fachdidaktiken zu den Fächern der Wettbewerbsklassen für insgesamt 4 KP;
 - g) Vorlesungen und Laboratorien zum Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09) für insgesamt 2 KP;
 - h) indirektes Praktikum im Gesamtumfang von 9 KP, davon sind 3 KP für das Studium und die Vorbereitung des schriftlichen Prüfungsteils der Abschlussprüfung gewidmet.
3. Der verkürzte Studienplan laut Artikel 14, Absatz 4 des DPMR vom 04.08.2023 umfasst insgesamt 36 KP in einem zeitlichen Umfang von höchstens 2 Semestern und gliedert sich in:
- a) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich der Pädagogik PAED-01/A (M-PED/01) für insgesamt 3 KP;
 - b) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02) für insgesamt 3 KP;
 - c) Vorlesungen und Laboratorien im Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03) für insgesamt 2 KP;
 - d) Vorlesungen und Laboratorien für die Fachdidaktiken zu den Fächern der Wettbewerbsklassen für insgesamt 13 KP;

- e) lezioni e laboratori relativa all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09) per un totale di 2 CFU;
 - f) tirocinio diretto e indiretto per un totale di 13 CFU, di cui 3 CFU riservati alle attività formative relative all'inclusione scolastica.
4. I piani di studio dettagliati risultano dall'allegato A del presente regolamento.
- e) Vorlesungen und Laboratorien zum Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09) für insgesamt 2 KP;
 - f) direktes und indirektes Praktikum im Gesamtumfang von 13 KP, davon 3 KP für Bildungsaktivitäten im Rahmen der schulischen Inklusion.
4. Die aufgeschlüsselten Studienpläne gehen aus der Anlage A dieser Regelung hervor.

Articolo 5 **Organizzazione didattica e modalità di** **svolgimento delle attività formative**

- 1) Il Percorso universitario si svolge attraverso le seguenti attività didattiche:
 - a) lezioni (eventualmente con esercitazioni e laboratori);
 - b) laboratori pedagogico-didattici;
 - c) tirocinio diretto e indiretto.
- 2) Lezioni e/o laboratori pedagogico-didattici possono essere organizzati in moduli.
- 3) Le attività di laboratorio sono realizzate privilegiando modalità di apprendimento cooperativo e collaborativo, ricerca-azione, studi di caso, attraverso:
 - lavoro di gruppo, simulazioni, approfondimenti;
 - esperienze applicative in situazioni reali o simulate.
- 4) Ogni CFU equivale a 25 ore di attività complessiva di lavoro a carico degli studenti e delle studentesse, prevedendo che
 - a) ogni CFU di lezione equivale a 6 ore di presenza in aula e 19 ore di studio individuale;
 - b) ogni CFU di laboratorio equivale a 8 ore di presenza in aula e 17 ore di studio individuale;
 - c) ogni CFU di tirocinio equivale a 12 ore di presenza in aula e 13 ore di studio individuale.
- 5) Ulteriori attività formative afferenti alle didattiche disciplinari e la relativa lingua

Artikel 5 **Didaktische Organisation und Formen der** **Bildungstätigkeiten**

- 1) Der universitäre Lehrgang gliedert sich in folgende Bildungstätigkeiten:
 - a) Vorlesungen (eventuell mit Übungen und Laboratorien);
 - b) pädagogisch-didaktische Laboratorien;
 - c) direktes und indirektes Praktikum.
- 2) Vorlesungen und/oder pädagogisch-didaktische Laboratorien können zu Modulen zusammengefasst werden.
- 3) Die Laboratorien werden so angeboten, dass vor allem kooperative Lernmethoden angewandt und Aktionsforschung, Fallstudien betrieben werden, und zwar über:
 - Gruppenarbeiten, Simulationen, Vertiefungen;
 - Umsetzungsmöglichkeiten in konkreten Situationen oder Simulationen.
- 4) Jeder Kreditpunkt entspricht 25 Stunden Arbeitsleistung von Seiten der Studierenden, und sieht vor, dass
 - a) ein KP in Vorlesung 6 Präsenzstunden und 19 Stunden Eigenstudium entspricht;
 - b) ein KP im Laboratorium 8 Präsenzstunden und 17 Stunden Eigenstudium entspricht;
 - c) ein KP des Praktikums 12 Präsenzstunden und 13 Stunden Eigenstudium entspricht.
- 5) Die Bildungstätigkeiten im Bereich der Fachdidaktik und deren Unterrichtssprache

d'insegnamento verranno definite dall'Organo deliberante del centro con proprio atto in base alle classi di concorso che verranno attivate annualmente. Anche la lingua dell'esame finale può essere definita di conseguenza.

werden vom Entscheidungsgremium des Zentrums durch eigene Maßnahme auf der Grundlage der jährlich aktivierten Wettbewerbsklassen festgelegt. Außerdem kann auch die Sprache der Abschlussprüfung entsprechend definiert werden.

- 6) Se giustificato in termini di contenuto e materia, in modo particolare nei casi di un esiguo numero di studenti e studentesse in determinate classi di concorso e comunque in ogni caso al fine di ottimizzare le risorse, sono previsti insegnamenti di didattica disciplinare comuni per più classi di concorso differenti. Gli insegnamenti nei settori della pedagogia e della didattica generale, della didattica dell'inclusione, della psicologia o dell'antropologia o sociologia verranno offerti in ogni caso come insegnamenti comuni per diverse classi di concorso.
- 6) Wo inhaltlich und fachlich begründet, besonders bei geringen Studentenzahlen in einzelnen Wettbewerbsklassen und in jedem Fall zum besseren Einsatz der Ressourcen, werden gemeinsame fachdidaktische Lehrveranstaltungen für unterschiedliche Wettbewerbsklassen vorgesehen. Die Lehrveranstaltungen in allgemeiner Pädagogik, in allgemeiner Didaktik, in Didaktik der Inklusion und in Psychologie oder Anthropologie werden in jedem Fall als gemeinsame Lehrveranstaltungen der verschiedenen Wettbewerbsklassen eingerichtet.
- 7) Le lezioni e i laboratori sono svolti da docenti di ruolo o ricercatori/ricercatrici della Facoltà o da docenti a contratto. I corsi prevedono l'utilizzo di specifiche forme di apprendimento e di tecniche didattiche che favoriscono il lavoro scientifico con l'ausilio di apposite strumentazioni anche di natura informatica, valorizzando l'esemplificazione dei contenuti. Le lezioni frontali consentono l'impiego di opportuni supporti digitali. I laboratori sono svolti sotto la guida di docenti di ruolo della Facoltà o di docenti a contratto. Nei laboratori si dà particolare importanza al coordinamento tra teoria e pratica, al lavoro individuale e al lavoro di team e di gruppo.
- 7) Die Vorlesungen und Laboratorien werden von Planstellenprofessor/-professorinnen oder Forscher/Forscherinnen der Fakultät oder von Vertragsdozierenden gehalten. Die Lehrveranstaltungen sehen die Anwendung angemessener Lehr- bzw. Lernformen vor, die das wissenschaftliche Arbeiten fördern. Dabei wird auch Wert auf Veranschaulichung der Inhalte gelegt. Die Vorlesungen sehen die Anwendung geeigneter digitaler Hilfsmittel vor. Die Laboratorien werden unter Anleitung von Planstellenprofessor/-professorinnen der Fakultät oder von Vertragsdozierenden durchgeführt. In den Laboratorien werden die Theorie-Praxis-Verbindung, die selbstständige Einzelarbeit sowie die Arbeit im Team und in der Gruppe besonders gefördert.
- 8) Il tirocinio è disciplinato da apposito regolamento di tirocinio, allegato al presente regolamento didattico come allegato B.
- 8) Das Praktikum unterliegt einer eigenen Praktikumsregelung; sie ist als Anlage B dieser Studiengangsregelung beigegeschlossen.
- 9) I Percorsi universitari sono erogati in presenza e possono prevedere per le attività diverse dal tirocinio e dei laboratori, l'erogazione di insegnamenti a distanza, in forma sincrona, entro il limite massimo del 20% dei relativi CFU. I dettagli sono riportati nei piani di studio (allegato A).
- 9) Die universitären Lehrgänge werden in Präsenz angeboten und können für andere Aktivitäten als Praktikum und Laboratorien Fernlehre in synchroner Form bis zu einem Maximum von 20% der entsprechenden KP vorsehen. Die Details gehen aus den Studienplänen (Anlage A) hervor.

- | | |
|---|---|
| <p>10) Il centro multidisciplinare può individuare e attuare anche modalità di condivisione delle attività formative offerte da altre Facoltà della Libera Università di Bolzano e delle attività formative offerte a livello regionale o interregionale per i Percorsi con bassa numerosità di iscritti, al fine di assicurare l'efficienza nell'utilizzo delle risorse umane e logistiche.</p> <p>11) Il calendario delle lezioni verrà pubblicato in tempo utile sul sito web della Facoltà di Scienze della Formazione. La pubblicazione ha valore di notifica e non saranno inviate comunicazioni personali.</p> | <p>10) Das multidisziplinäre Zentrum kann auch Möglichkeiten für die gemeinsame Durchführung von Ausbildungsaktivitäten anderer Fakultäten der Freien Universität Bozen, und auf regionaler oder interregionaler Ebene für Lehrgänge mit einer geringen Zahl von Anmeldungen ermitteln und umsetzen, um eine effiziente Nutzung der personellen und logistischen Ressourcen zu gewährleisten.</p> <p>11) Der Vorlesungskalender wird zeitgerecht auf der Webseite der Fakultät für Bildungswissenschaften veröffentlicht. Die Veröffentlichung gilt als Zustellung, der keine weitere persönliche Mitteilung folgt.</p> |
|---|---|

Articolo 6 Obbligo di presenza

- 1) La percentuale minima di presenza a ciascuna attività formativa (lezione, laboratorio e ore d'aula del tirocinio indiretto) è obbligatoria e corrisponde al 70% delle ore.
- 2) La percentuale di frequenza minima può essere inferiore al 70% solo per gravi motivi documentati, quali per esempio cause di forza maggiore, malattia certificata, maternità (astensione obbligatoria) e decesso parenti o affini (coniuge o convivente more uxorio, purché la stabile convivenza; parenti e affini fino al quarto grado). La gravità del motivo viene valutata dal Consiglio didattico a fronte di specifica richiesta. In caso la percentuale di frequenza sia inferiore al succitato minimo la persona esonerata deve concordare con il/la docente di ogni corso o laboratorio frequentato per meno del 70% un lavoro alternativo a titolo di compensazione delle assenze. Lo svolgimento del lavoro deve essere valutato positivamente dal/dalla docente e, in caso di valutazione negativa, non può essere ripetuto.
- 3) Nel caso in cui la percentuale di frequenza minima non venga raggiunta e/o lo studente/la studentessa non svolga positivamente il lavoro alternativo, non sarà ammesso/a all'esame della singola attività e sarà escluso/a dai

Artikel 6 Anwesenheitspflicht

- 1) Die Anwesenheit in den Vorlesungen, den Laboratorien und in den Präsenzstunden des indirekten Praktikums ist im Ausmaß von mindestens 70% verpflichtend.
- 2) Die Mindestanwesenheit von 70% kann nur aus schwerwiegenden und dokumentierten Gründen wie z.B. wie höherer Gewalt, bescheinigte Krankheit, Mutterschaft (verpflichtende Arbeitsenthaltung) und Todesfall von Familienangehörigen (Ehepartner oder in eheähnlicher Beziehung lebende Person; Verwandte und Verschwägte bis zum 4. Grad) unterschritten werden. Das Bestehen der schwerwiegenden Gründe wird vom Lehrgangsrat geklärt. Im Falle der Unterschreitung der Mindestanwesenheit muss die befreite Person mit dem/der Dozierenden jeder Vorlesung oder jedes Laboratoriums, die/das weniger als 70% besucht wurde, eine Kompensationsarbeit als Ausgleich für die Fehlzeiten vereinbaren. Die Erledigung der Aufgabe muss vom/von der Dozierenden positiv bewertet werden, und im Falle einer negativen Bewertung kann sie nicht wiederholt werden.
- 3) Wer die Mindestanwesenheit nicht erreicht oder die Alternativarbeit, nicht mit positiver Bewertung durchführt, wird nicht zur jeweiligen Lehrveranstaltungsprüfung zugelassen und nach Ablauf des

Percorsi universitari dopo la scadenza del secondo e ultimo appello.

zweiten und letzten Prüfungstermins von den universitären Lehrgängen ausgeschlossen.

Articolo 7 **Riconoscimento di crediti formativi**

- 1) Ai sensi dell'allegato B del DPCM del 04.08.2023 è prevista la possibilità di riconoscimento di CFU acquisiti nel corso degli studi universitari o accademici pregressi, purché strettamente coerenti con gli obiettivi formativi del Percorso universitario. Il Consiglio didattico valuterà il riconoscimento dei crediti sulla base del syllabo, del programma svolto e del numero di ore di frequenza assolta.
- 2) All'interno del Percorso universitario e in conformità al succitato articolo 4, comma 1, è comunque garantito il riconoscimento la validità dei 24 CFU conseguiti entro il 31.10.2022 ai sensi del decreto ministeriale n. 616/2017, fermo restando la necessità di acquisire almeno 10 CFU di tirocinio diretto. In tal caso, il piano di studi di cui all'allegato A definisce i CFU ancora da acquisire, ferma restando la possibilità di ulteriori riconoscimenti ai sensi del precedente comma 1.
- 3) In ogni caso, il numero dei crediti riconosciuti non può essere superiore a 12 nel caso delle attività formative relative alle scienze dell'educazione, alle didattiche disciplinari e alle attività formative relative alle competenze psico-socio-antropologiche e a quelle linguistiche e digitali considerate. Analogamente, il numero di CFU riconosciuti non può essere superiore a 5 nel caso delle attività di tirocinio diretto e indiretto.
- 4) Il riconoscimento delle attività formative e dei rispettivi CFU è ridotto in proporzione nel caso in cui tale riconoscimento venga effettuato con riferimento ai Percorsi abbreviati.
- 5) Il termine perentorio per l'inoltro delle domande di riconoscimento dei CFU da studi pregressi viene stabilito dall'organo deliberante del Centro per tutti i Percorsi e pubblicato sul sito web della Facoltà di Scienze della Formazione.

Artikel 7 **Anerkennung von Kreditpunkten**

- 1) Im Sinne der Anlage B des DPMR vom 04.08.2023 besteht die Möglichkeit der Anerkennung von KP, welche während vorangegangener Universitäts- oder Hochschulstudien erworben wurden, sofern sie mit den Ausbildungszielen des universitären Lehrgangs in Einklang stehen. Der Lehrgangsrat prüft die Anerkennungen anhand vom Syllabus, dem durchgeführten Studienplan und der Anzahl der Anwesenheitsstunden.
- 2) Die gemäß dem Ministerialdekret Nr. 616/2017 innerhalb 31.10.2022 erworbenen 24 KP werden auf jeden Fall im Rahmen des universitären Lehrgangs in Übereinstimmung des vorherigen Artikels 4, Absatz 1 anerkannt, unbeschadet der Notwendigkeit des direkten Praktikums im Ausmaß von mindestens 10 KP zu erwerben. In diesem Fall definiert der Studienplan laut Anlage A die noch zu erwerbenden KP, unbeschadet der Möglichkeit weiterer Anerkennungen im Sinne des vorhergehenden Absatzes 1.
- 3) In jedem Fall darf die Anzahl der anerkannten Kreditpunkte für Bildungstätigkeiten im Bereich der Erziehungswissenschaft, der Fachdidaktiken und der Bildungstätigkeiten im psycho-sozial-anthropologischem Bereich sowie der sprachlichen und digitalen Kompetenzen insgesamt 12 nicht überschreiten. Ebenso darf die Anzahl der vergebenen KP des direkten und indirekten Praktikums 5 nicht überschreiten.
- 4) Die Anerkennung von Bildungstätigkeiten und den entsprechenden KP werden anteilmäßig gekürzt, wenn die Anerkennung in Bezug auf verkürzte Lehrgänge erfolgt.
- 5) Die Verfallsfrist für die Einreichung der Anträge um Anerkennung von KP aus vorangegangenen Studium wird vom Entscheidungsgremium des Zentrums für alle Lehrgänge definiert und auf der Webseite der Fakultät für Bildungswissenschaften veröffentlicht.

Articolo 8 Attività di tirocinio

- 1) Le attività di tirocinio, per un totale di 240 ore, pari a 20 CFU, sono articolate in tirocinio diretto e indiretto. In ogni caso, il tirocinio, che prevede l'affiancamento del tutor coordinatore/della tutor coordinatrice, prevede la compilazione e la discussione dell'E-portfolio delle competenze professionali acquisite dal/dalla tirocinante, con particolare riferimento all'analisi di casi e situazioni problematiche emersi nel gruppo-classe nel corso del tirocinio, da attestarsi nel diario di tirocinio.
- 2) Le attività di tirocinio devono essere svolte nello stesso grado di scuola per il quale si intende conseguire l'abilitazione.
- 3) Il regolamento dettagliato del tirocinio risulta dall'allegato B del presente regolamento.

Articolo 9 Esami e valutazione

- 1) Ogni lezione e ogni laboratorio o insegnamenti organizzati in moduli o le attività didattiche raggruppate in moduli si concludono con un esame scritto o orale sui contenuti della lezione e del laboratorio e sul materiale messo a disposizione per lo studio individuale. L'esame verificherà la comprensione, la capacità di riflettere in modo critico e di applicare le conoscenze a situazioni pratiche. Inoltre, vengono prese in considerazione anche le prestazioni effettuate durante gli insegnamenti e la partecipazione attiva alle stesse. Gli esami degli insegnamenti, dei laboratori e del tirocinio si svolgono in forma scritta o orale e di norma avranno luogo immediatamente dopo l'ultima ora di insegnamento.
- 2) Studenti/Studentesse che fossero assenti/e nel momento dell'esame per qualsiasi motivo o che non si siano iscritti/e all'esame hanno la possibilità di recuperare l'esame in un'unica

Artikel 8 Praktikum

- 1) Das Praktikum, im Gesamtausmaß von 240 Stunden (= 20 KP), gliedert sich in direktes und indirektes Praktikum. In jedem Fall sieht das Praktikum mit Unterstützung des Praktikums-koordinator/der Praktikumskoordinatorin die Zusammenstellung und Diskussion des E-Portfolios der vom Praktikanten/von der Praktikantin erworbenen beruflichen Fähigkeiten vor, mit besonderem Bezug auf die Analyse von Fällen und problematischen Situationen, die während des Praktikums in der Klassengruppe aufgetaucht sind und die im Praktikumstagebuch bescheinigt werden sollen.
- 2) Das Praktikum muss in derselben Bildungsstufe, für welche die Lehrbefähigung erlangt werden soll, durchgeführt werden.
- 3) Die ausführliche Regelung des Praktikums geht aus der Anlage B dieser Regelung hervor.

Artikel 9 Prüfungen und Bewertung

- 1) Jede Vorlesung und jedes Laboratorium oder die in Modulen zusammengefassten Lehrveranstaltungen schließen mit einer schriftlichen oder mündlichen Prüfung zu den Inhalten der Vorlesung und des Laboratoriums und des zur Verfügung gestellten Materials für das Eigenstudium ab. Dabei wird das Verständnis und die kritische Reflexionsfähigkeit und die Anwendung des Wissens auf praktische Situationen überprüft. Zudem werden während der Lehrveranstaltungen erbrachte Leistungen und die aktive Mitarbeit bei der Lehrveranstaltung entsprechend berücksichtigt. Die Prüfungen zu den Vorlesungen, zu den Laboratorien und des Praktikums finden in der Regel unmittelbar im Anschluss an die letzte Unterrichtsstunde in schriftlicher oder mündlicher Form statt.
- 2) Studierende, die am Prüfungstermin aus welchem Grund auch immer abwesend sind oder nicht zur Prüfung angemeldet sind, haben die Möglichkeit, die Prüfung an einem einzigen Ersatztermin zu

- | | |
|---|--|
| <p>data supplementare. La data supplementare viene fissata dal/dalla docente.</p> <p>3) Salvo diversa disposizione a livello statale, sono a disposizione due appelli per ogni esame. Se un esame non viene superato per due volte, indipendentemente dalla motivazione, ne consegue l'esclusione dello studente/della studentessa dal Percorso universitario. Coloro che non superassero l'esame al primo appello, avranno la possibilità di ripetere l'esame in un'unica data supplementare.</p> <p>4) La valutazione è espressa con un voto in trentesimi. L'esame è superato con un punteggio minimo di 18/30.</p> <p>5) Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio al regolamento relativo alle prove di valutazione e di profitto della Facoltà di Scienze della Formazione.</p> | <p>absolvere. Der Ersatztermin wird von dem/der Dozierenden festgelegt.</p> <p>3) Vorbehaltlich anderslautender staatlicher Bestimmungen, stehen zwei Prüfungstermine zur Verfügung. Wird die Prüfung zweimal nicht positiv absolviert, unabhängig von der Begründung, so erfolgt der Ausschluss des Studierenden aus dem universitären Lehrgang. Jene Personen, die die Prüfung am ersten Termin nicht bestehen, haben die Möglichkeit, die Prüfung an einem einzigen Ersatztermin zu wiederholen.</p> <p>4) Die Bewertung erfolgt in Dreißigstel. Die Prüfung gilt mit einer Mindestpunktzahl von 18/30 als bestanden.</p> <p>5) Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Regelung vorgesehen ist, gelten die einschlägigen Bestimmungen der Prüfungsordnung der Fakultät für Bildungswissenschaften.</p> |
|---|--|

Articolo 10 Esame finale

- 1) Per accedere all'esame finale è necessario aver ottenuto un voto non inferiore a 18/30 punti per ogni insegnamento, per ogni attività di laboratorio e per il tirocinio.
- 2) La Commissione per l'esame finale viene nominata dal/dalla Preside ed è composta da:
 - due professori o due professoressa appartenenti al Consiglio didattico, di cui uno/una con funzione di presidente;
 - un o una rappresentante della rispettiva Direzione istruzione e formazione;
 - tutor coordinatore assegnato o tutor coordinatrice assegnata.
- 3) La prova finale dei Percorsi universitari consiste in una prova scritta e in una lezione simulata, che accertano l'acquisizione delle competenze professionali del profilo di cui all'allegato A del DPCM del 04.08.2023.
- 4) La prova scritta dei Percorsi universitari secondo l'articolo 4, commi 1 e 3 consiste in una

Artikel 10 Abschlussprüfung

- 1) Um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, muss bei allen Prüfungen der Vorlesungen, der Laboratorien und des Praktikums eine Bewertung von wenigstens 18/30 Punkten erreicht werden.
- 2) Die Kommission für die Abschlussprüfung wird vom Dekan/von der Dekanin ernannt und besteht aus:
 - zwei Professoren oder Professorinnen, die dem Lehrgangsrat angehören, von denen einer/eine den Vorsitz führt;
 - ein Vertreter oder eine Vertreterin der zuständigen Bildungsdirektion;
 - zugewiesener Praktikumskoordinator oder zugewiesene Praktikumskoordinatorin.
- 3) Die Abschlussprüfung der universitären Lehrgänge besteht aus einer schriftlichen Arbeit und einer simulierten Unterrichtssequenz, die den Erwerb der beruflichen Fähigkeiten des in der Anlage A des DPMR vom 04.08.2023 genannten Profils feststellen.
- 4) Die schriftliche Prüfung der universitären Lehrgänge laut Artikel 4, Absätze 1 und 3 besteht

sintetica analisi critica di episodi, casi, situazioni e problematiche verificatisi durante il tirocinio svolto nel percorso di formazione iniziale. La prova di cui al presente comma è finalizzata ad accertare le competenze acquisite dal/dalla tirocinante nell'attività svolta in gruppi-classe e nell'ambito della didattica disciplinare, con particolare riferimento alle attività di laboratorio nonché all'acquisizione delle conoscenze psicopedagogiche.

aus einer zusammengefassten kritischen Analyse von Episoden, Fällen, Situationen und Problemen, die während des Praktikums im Rahmen der Grundausbildung aufgetreten sind. Die in diesem Absatz genannte Prüfung dient der Feststellung der Fähigkeiten, die der Praktikant/die Praktikantin bei der Tätigkeit in der Klasse und im Bereich des Fachunterrichts erworben hat, insbesondere in Bezug auf die Laboratorien sowie den Erwerb von psychopädagogischen Kenntnissen.

- 5) La prova scritta del Percorso universitario secondo l'articolo 4, comma 2 consiste in un intervento di progettazione didattica innovativa e inclusiva, presentata mediante tecnologie digitali multimediali, inerente alla disciplina o alle discipline della classe di concorso per la quale è conseguita l'abilitazione.
- 5) Die schriftliche Prüfung des universitären Lehrgangs laut Artikel 4, Absatz 2 besteht aus einem innovativen didaktischen Entwurf, vorgestellt mit Hilfe digitaler Multimediatechnologien, der zur Disziplin oder zu den Disziplinen der Wettbewerbsklasse gehört, für welche die Lehrbefähigung erworben wird.
- 6) La prova orale consiste in una lezione simulata secondo il comma 3, su tema proposto dalla Commissione con un anticipo di 48 ore è progettata anche mediante tecnologie digitali multimediali, è sviluppata con didattica innovativa ed è accompagnata dall'illustrazione delle scelte contenutistiche, didattiche e metodologiche compiute in riferimento al percorso di formazione iniziale relativo alla specifica classe di concorso. Al termine della presentazione la Commissione per l'esame finale formula domande per una discussione critica.
- 6) Die mündliche Prüfung besteht aus der im Absatz 3 genannten simulierten Unterrichtssequenz zu einem Thema, das von der Kommission 48 Stunden im Voraus vorgeschlagen wird. Sie wird auch mit Hilfe digitaler Multimediatechnologien gestaltet, ist didaktisch innovativ und wird von einer Erläuterung der inhaltlichen, didaktischen und methodischen Entscheidungen begleitet, die in Bezug auf die Grundausbildung für die spezifische Wettbewerbsklasse getroffen wurden. Nach Beendigung der Präsentation formuliert die Kommission für die Abschlussprüfung Fragen für eine kritische Diskussion.
- 7) La Commissione assegna fino a un massimo di dieci punti alla prova scritta e di dieci punti alla lezione simulata. La prova finale è superata se il candidato/la candidata consegue un punteggio pari almeno a 7/10 nella prova scritta, e a 7/10 nella lezione simulata.
- 7) Die Kommission vergibt höchstens zehn Punkte für die schriftliche Prüfung und zehn Punkte für die simulierte Unterrichtssequenz. Die Abschlussprüfung ist bestanden, wenn der Kandidat/die Kandidatin mindestens 7/10 in der schriftlichen Prüfung und 7/10 in der simulierten Unterrichtsstunde erreicht.
- 8) Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio alle competenze del Centro multidisciplinare.
- 8) Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Regelung vorgesehen ist, wird auf die Zuständigkeit des multidisziplinären Zentrums verwiesen.
- 9) Con il superamento della prova finale di cui al presente articolo è acquisita l'abilitazione all'insegnamento per la relativa classe di concorso.
- 9) Nach Bestehen der in diesem Artikel genannten Abschlussprüfung wird die Lehrbefähigung zum Unterrichten in der betreffenden Wettbewerbsklasse erworben.

Articolo 11 Consigli didattici

- 1) I Consigli didattici sono istituiti con decreto del/della Preside della Facoltà e sono composti ciascuno da almeno due professori universitari o professoresse universitarie responsabili della didattica dei Percorsi universitari (di cui uno nel ruolo di direttore/direttrice), da docenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado con funzione di tutoraggio e da una rappresentanza degli studenti e delle studentesse. Alle sedute dei Consigli didattici può partecipare un collaboratore o una collaboratrice della Segreteria di Facoltà con funzioni di supporto amministrativo e organizzativo.
- 2) Ogni Consiglio didattico:
 - a) coordina lo svolgimento delle attività formative dei Percorsi universitari nei contenuti disciplinari e nelle metodologie didattiche, evitando la duplicazione di conoscenze, abilità e competenze già acquisite dagli studenti/dalle studentesse, e propongono l'attivazione di laboratori pedagogico-didattici coerenti con il profilo di cui all'allegato A del DPCM del 04.08.2023;
 - b) individua le attività formative funzionalmente correlate al profilo di cui all'allegato A del DPCM del 04.08.2023 e ai risultati di apprendimento attesi degli studenti/delle studentesse;
 - c) propone l'assegnazione dei carichi didattici, anche tenuto conto dei requisiti di accreditamento dei Percorsi di cui all'articolo 4 del DPCM del 04.08.2023;
 - d) stabilisce le modalità di collaborazione tra i coordinatori e le coordinatrici di tirocinio e i/le docenti;
 - e) approva, su proposta dei coordinatori e delle coordinatrici di tirocinio, la struttura e la misura dell'E-portfolio;
 - f) monitora l'andamento del tirocinio;
 - g) si occupa del riconoscimento previsto all'articolo 7 di cui sopra;
 - h) valuta la sussistenza di gravi motivi per assenze superiori al 30%;
 - i) esercita, in caso di necessità, potere sostitutivo per l'eventuale definizione delle date supplementari degli esami;

Artikel 11 Lehrgangsräte

- 1) Mit Dekret des Dekans/der Dekanin der Fakultät werden Lehrgangsräte eingesetzt, welche sich aus mindestens zwei Universitätsprofessoren oder -professorinnen, die für die Lehre des universitären Lehrgangs verantwortlich sind (von denen eine Person in der Funktion als Leiter:in), Lehrpersonen der Mittel- und Oberschule mit Tutorat-Funktion und Studentenvertreter zusammensetzen. An den Sitzungen der Lehrgangsräte kann ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin des Fakultätssekretariats mit administrativen und organisatorischen Unterstützungsfunktionen teilnehmen.
- 2) Jeder Lehrgangsrat:
 - a) koordiniert die Ausbildungsaktivitäten der universitären Lehrgänge in den disziplinären und methodischen Inhalten, mit Vermeidung von Überschneidung von Wissen, Fähigkeiten und Kompetenzen, die von den Studierenden bereits erworben wurden, und schlagen die Aktivierung von pädagogisch-didaktischen Laboratorien laut Profil der Anlage A des DPMR vom 04.08.2023 vor;
 - b) ermittelt die Ausbildungsaktivitäten der Studierenden, in Zusammenhang mit dem Profil laut Anlage A des DPMR vom 04.08.2023 und den Lernergebnissen;
 - c) schlägt, unter Berücksichtigung der Anforderungen für die Akkreditierung der Lehrgänge gemäß Artikel 4 des Dekrets des Premierministers vom 04.08.2023 die Zuweisung des Lehrdeputats vor;
 - d) bestimmt die Modalitäten der Zusammenarbeit der Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen und der Dozierenden;
 - e) bestimmt, auf Vorschlag der Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen, die Struktur und den Umfang des E-Portfolios;
 - f) verfolgt das Fortschreiten des Praktikums;
 - g) bewertet die Anerkennung laut Artikel 7;
 - h) bewertet das Bestehen von schwerwiegenden Gründen für Abwesenheiten, die 30% überschreiten;
 - i) übt bei Notwendigkeit die Ersatzgewalt für die eventuelle Festlegung der Ersatztermine der Prüfungen aus;

- | | |
|--|---|
| <p>j) assume ogni altra decisione necessaria per il buon andamento dei Percorsi universitari.</p> <p>3) Il Consiglio didattico può delegare al direttore/alla direttrice del Percorso universitario e al sostituto/alla sostituta le competenze in merito agli ambiti di cui al precedente comma 2.</p> <p>4) In caso di necessità e urgenza il direttore/la direttrice del Percorso universitario può esercitare poteri sostitutivi. Per le decisioni assunte è necessaria la relativa ratifica da parte del Consiglio didattico.</p> | <p>j) trifft alle weiteren Entscheidungen für einen reibungslosen Ablauf der universitären Lehrgänge.</p> <p>3) Der Lehrgangsrat kann Zuständigkeiten zu Bereichen laut vorhergehendem Absatz 2 dem Lehrgangsleiter/der Lehrgangsleiterin und dem Stellvertreter/der Stellvertreterin delegieren.</p> <p>4) In Fällen von Notwendigkeit und Dringlichkeit kann der Lehrgangsleiter/die Lehrgangsleiterin von seinem/ihrer Vertretungsrecht Gebrauch machen. Die Entscheidungen bedürfen der Ratifizierung durch den Lehrgangsrat.</p> |
|--|---|

Articolo 12

Studenti e studentesse con disabilità e con disturbi specifici di apprendimento

- 1) Studenti e studentesse con disabilità e/o con disturbi di apprendimento possono contare sul supporto del Servizio orientamento lungo tutto il percorso degli studi. Per chiarire gli aspetti logistici della propria permanenza all'Università, per ricevere indicazioni pratiche e informazioni sulle opportunità esistenti e sull'accesso ai benefici disponibili è consigliabile rivolgersi al Servizio orientamento già al momento della preiscrizione e almeno un mese prima degli eventuali esami di ammissione, al fine di garantire l'attivazione tempestiva delle misure necessarie ad uno svolgimento regolare di tali esami.
- 2) Per eventuali altre forme di sostegno è da contattare la Ripartizione Diritto allo studio della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

Articolo 13

Responsabile del procedimento

- 1) Ai sensi della legge n. 241 del 07.08.1990 e successive modifiche e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente regolamento è il coordinatore/la coordinatrice del Centro multidisciplinare.

Artikel 12

Studierende mit Behinderung und mit spezifischen schulischen Lernstörungen

- 1) Studierende mit Behinderungen und/oder mit Lernstörungen können während ihres gesamten Studiums auf die Unterstützung der Studienberatung zählen. Um die logistischen Aspekte ihres Aufenthalts an der Universität zu klären, praktische Hinweise und Informationen über die bestehenden Möglichkeiten und den Zugang zu den verfügbaren Leistungen zu erhalten, ist es ratsam, sich bereits zum Zeitpunkt der Bewerbung und mindestens einen Monat vor eventuellen Aufnahmeprüfungen an die Studienberatung zu wenden, damit rechtzeitig die notwendigen Maßnahmen für einen reibungslosen Ablauf dieser Prüfungen getroffen werden können.
- 2) Bezüglich weiterer eventueller Unterstützungsmaßnahmen ist die Abteilung für Bildungsförderung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zu kontaktieren.

Artikel 13

Verfahrensverantwortlicher

- 1) Der/Die Verfahrensverantwortliche für das Verfahren gemäß dieser Regelung ist im Sinne des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen, der Koordinator/die Koordinatorin des Zentrums.

- | | |
|--|---|
| <p>2) Le disposizioni del presente regolamento atte a garantire la trasparenza di tutte le fasi del procedimento e i criteri e le procedure per la nomina delle Commissioni giudicatrici e del/della responsabile del procedimento sono in attuazione della legge n. 241 del 07.08.1990 e successive modificazioni.</p> <p>3) Ai sensi degli articoli 71 e 72 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000, e dell'articolo 15 della legge n. 183 del 12.11.2011 il/la responsabile del procedimento è tenuto/a ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000.</p> | <p>2) Die Bestimmungen der gegenständlichen Regelung zur Gewährleistung der Transparenz in allen Abschnitten des Verfahrens und die Kriterien und die Verfahren zur Ernennung der Prüfungskommissionen und des/der Verfahrensverantwortlichen erwachsen aus der Anwendung des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990, i.g.F.</p> <p>3) Gemäß Artikel 71 und 72 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 und gemäß Artikel 15 des Gesetzes Nr. 183 vom 12.11.2011 ist der/die Verfahrensverantwortliche dazu verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der gemäß Artikeln 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgegebenen Ersatzerklärungen, durchzuführen.</p> |
|--|---|

Articolo 14 **Disposizione finale**

- 1) Per quanto non specificato nel presente regolamento si rinvia, per quanto compatibile, alla normativa vigente statale a livello provinciale o di ateneo in materia.

Artikel 14 **Schlussbestimmung**

- 1) Für alles, das nicht ausdrücklich durch diese Regelung festgelegt ist, gelten, sofern vereinbar, die auf Staats-, Landes- oder Universitätsebene geltenden Bestimmungen zum jeweiligen Gegenstand.

Anlage A - Studienplan

Universitäre Lehrgänge für die Grundausbildung der Lehrpersonen für die Mittel- und Oberschule zu 60 KP

Gruppe		KP
A	Bereich Pädagogik PAED-01/A und PAED-02/B (M-PED/01 und M-PED/04)	10
B	Bereich der inklusiven Ausbildung von Menschen mit BES PAED-02/A (M-PED/03)	3
C	Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02)	3
D	Psycho-sozial-anthropologischer Bereich PSIC-01/A, PSIC-02/A und SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 und M-DEA/01)	4
E	Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03)	2
F	Fachdidaktiken zu den Fächern der Wettbewerbsklassen	16
G	Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09)	2
H	Direktes und indirektes Praktikum, davon 3 KP für Bildungsaktivitäten im Rahmen der schulischen Inklusion	20
INSGESAMT		60

Gruppe	KP	Typologie ¹⁾	Bildungstätigkeit	WDB ²⁾
A	4	VL	Allgemeine Pädagogik - Grundlagen (online)	PAED-01/A (M-PED/01)
	3	VL	Sozialpädagogik (in Präsenz)	PAED-01/A (M-PED/01)
	3	VL	Beobachtung und Bewertung erzieherischer Prozesse (in Präsenz)	PAED-02/B (M-PED/04)
B	3	VL	Inklusive Didaktik für Menschen mit BES (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
C	1	VL	Grundlagen des Spracherwerbs (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	VL	Grundlegende und übergreifende digitale Kompetenzen (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
	1	Lab	Technologien der digitalen Didaktik (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
D	2	VL	Kognitive Prozesse beim Lernen und Lehren (online)	PSIC-01/A (M-PSI/01)
	1	VL	Entwicklungspsychologie (online)	PSIC-02/A (M-PSI/04)
	1	VL	Kulturanthropologie (online)	SDEA-01/A (M-DEA/01)
E	1	VL	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	Lab	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
F	16	VL und Lab	Bildungstätigkeiten im Bereich der Fachdidaktik werden vom Entscheidungsgremium des Zentrums durch eigene Maßnahme festgelegt.	///
	7	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	3	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	2	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	2	Lab	Spezifischer Bereich (in Präsenz)	///
	2	Lab	Spezifischer Bereich (in Präsenz)	///
G	2	VL	Schulgesetzgebung (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
H	15	///	Direktes Praktikum	///
	5	///	Indirektes Praktikum	///

Verkürzte Universitäre Lehrgänge zu 30 KP

Gruppe		KP
A	Bereich Pädagogik PAED-01/A (M-PED/01)	4
B	Bereich der inklusiven Ausbildung von Menschen mit BES PAED-02/A (M-PED/03)	3
C	Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02)	3
D	Psycho-sozial-anthropologischer Bereich PSIC-01/A, PSIC-02/A und SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 und M-DEA/01)	3
E	Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03)	2
F	Fachdidaktiken zu den Fächern der Wettbewerbsklassen	4
G	Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09)	2
H	Indirektes Praktikum, davon sind 3 KP für das Studium und die Vorbereitung zur Projektarbeit, die Teil der schriftlichen Abschlussprüfung ist, vorgesehen	9
INSGESAMT		30

Gruppe	KP	Typologie ¹⁾	Bildungstätigkeit	WDB ²⁾
A	4	VL	Allgemeine Pädagogik - Grundlagen (online)	PAED-01/A (M-PED/01)
B	3	VL	Inklusive Didaktik für Menschen mit BES (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
C	1	VL	Grundlagen des Spracherwerbs (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	VL	Grundlegende und übergreifende digitale Kompetenzen (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
	1	Lab	Technologien der digitalen Didaktik (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
D	2	VL	Kognitive Prozesse beim Lernen und Lehren (online)	PSIC-01/A (M-PSI/01)
	1	VL	Kulturanthropologie (online)	SDEA-01/A (M-DEA/01)
E	1	VL	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	Lab	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
F	4	VL und Lab	Bildungstätigkeiten im Bereich der Fachdidaktik werden vom Entscheidungsgremium des Zentrums durch eigene Maßnahme festgelegt.	///
	2	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	2	Lab	Spezifischer Bereich (in Präsenz)	///
G	2	VL	Schulgesetzgebung (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
H	9	///	Indirektes Praktikum	///

Verkürzte Universitäre Lehrgänge zu 36 KP

GRUPPE		KP
A	Bereich Pädagogik PAED-01/A (M-PED/01)	3
B	Bereich Sprachen im digitalen Kontext INFO-01/A und GLOT-01/B (INF/01 und L-LIN/02)	3
C	Bereich Methodik-Didaktik: Einführung in die Modelle der Bildungsmediation für die Sekundarstufe PAED-02/A (M-PED/03)	2
D	Fachdidaktik zu den Fächern der Wettbewerbsklassen	13
E	Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Schulgesetzgebung GIUR-05/A (IUS/09)	2
F	Direktes und indirektes Praktikum, davon 3 KP für Bildungsaktivitäten im Rahmen der schulischen Inklusion	13
INSGESAMT		36

Gruppe	KP	Typologie ¹⁾	Bildungstätigkeit	WDB ²⁾
A	3	VL	Sozialpädagogik (in Präsenz)	PAED-01/A (M-PED/01)
B	1	VL	Grundlagen des Spracherwerbs (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	VL	Grundlegende und übergreifende digitale Kompetenzen (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
	1	Lab	Technologien der digitalen Didaktik (in Präsenz)	INFO-01/A (INF/01)
C	1	VL	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	Lab	Lehrmethoden (in Präsenz)	PAED-02/A (M-PED/03)
D	13	VL und Lab	Bildungstätigkeiten im Bereich der Fachdidaktik werden vom Entscheidungsgremium des Zentrums durch eigene Maßnahme festgelegt.	///
	7	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	2	VL	Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften oder Bereich Naturwissenschaften und Technik (in Präsenz oder online)	///
	2	Lab	Spezifischer Bereich (in Präsenz)	///
	2	Lab	Spezifischer Bereich (in Präsenz)	///
E	2	VL	Schulgesetzgebung (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
F	10	///	Direktes Praktikum	///
	3	///	Indirektes Praktikum	///

¹⁾ VL = Vorlesung; Lab = Laboratorium

²⁾ WDB = wissenschaftlich-disziplinärer Bereich

Allegato A - Piano degli studi

Percorsi universitari di formazione iniziale dei docenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado da 60 CFU

gruppo		CFU
A	Discipline di area pedagogia PAED-01/A e PAED-02/B (M-PED/01 e M-PED/04)	10
B	Formazione inclusiva delle persone con BES PAED-02/A (M-PED/03)	3
C	Disciplina di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02)	3
D	Disciplina psico-socio-antropologiche PSIC-01/A, PSIC-02/A e SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 e M-DEA/01)	4
E	Metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la secondaria PAED-02/A (M-PED/03)	2
F	Didattica delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso)	16
G	Discipline relative all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09)	2
H	Tirocinio diretto e indiretto, di cui 3 CFU riservati alle attività formative relative all'inclusione scolastica	20
SOMMA		60

gruppo	CFU	tipologia ¹⁾	attività formative	SSD ²⁾
A	4	lez	Pedagogia generale - fondamenti (online)	PAED-01/A (M-PED/01)
	3	lez	Pedagogia sociale (in presenza)	PAED-01/A (M-PED/01)
	3	lez	Osservazione e valutazione dei processi educativi (in presenza)	PAED-02/B (M-PED/04)
B	3	lez	Didattica inclusiva delle persone con BES (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
C	1	lez	Elementi di acquisizione linguistica (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	lez	Competenze informatiche di base e trasversali (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
	1	lab	Tecnologie della didattica digitale (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
D	2	lez	Processi cognitivi nell'insegnamento-apprendimento (online)	PSIC-01/A (M-PSI/01)
	1	lez	Psicologia dello sviluppo (online)	PSIC-02/A (M-PSI/04)
	1	lez	Antropologia culturale (online)	SDEA-01/A (M-DEA/01)
E	1	lez	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	lab	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
F	16	lez e lab	Attività formative afferenti alle didattiche disciplinari verranno definite dall'Organo deliberante del centro con proprio atto	///
	7	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	3	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	2	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	2	lab	Area specifica (in presenza)	///
	2	lab	Area specifica (in presenza)	///
G	2	lez	Legislazione scolastica (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
H	15	///	Tirocinio diretto	///
	5	lab	Tirocinio indiretto	///

Percorsi universitari abbreviati da 30 CFU

gruppo		CFU
A	Discipline di area pedagogia PAED-01/A (M-PED/01)	4
B	Formazione inclusiva delle persone con BES PAED-02/A (M-PED/03)	3
C	Disciplina di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02)	3
D	Disciplina psico-socio-antropologiche PSIC-01/A, PSIC-02/A e SDEA-01/A (M-PSI/01, M-PSI/04 e M-DEA/01)	3
E	Metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la secondaria PAED-02/A (M-PED/03)	2
F	Didattica delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso)	4
G	Discipline relative all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09)	2
H	Tirocinio indiretto, di cui 3 CFU dedicati allo studio e alla preparazione dell'elaborato progetto della prova scritta parte della prova finale	9
SOMMA		30

gruppo	CFU	tipologia ¹⁾	attività formative	SSD ²⁾
A	4	lez	Pedagogia generale - fondamenti (online)	PAED-01/A (M-PED/01)
B	3	lez	Didattica inclusiva delle persone con BES (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
C	1	lez	Elementi di acquisizione linguistica (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	lez	Competenze informatiche di base e trasversali (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
	1	lab	Tecnologie della didattica digitale (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
D	2	lez	Processi cognitivi nell'insegnamento-apprendimento (online)	PSIC-01/A (M-PSI/01)
	1	lez	Antropologia culturale (online)	SDEA-01/A (M-DEA/01)
E	1	lez	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	lab	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
F	4	lez e lab	Attività formative afferenti alle didattiche disciplinari verranno definite dall'Organo deliberante del centro con proprio atto	///
	2	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	2	lab	Area specifica (in presenza)	///
G	2	lez	Legislazione scolastica (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
H	9	///	Tirocinio indiretto	///

Percorsi universitari abbreviati da 36 CFU

gruppo		CFU
A	Discipline di area pedagogia PAED-01/A (M-PED/01)	3
B	Disciplina di area linguistico-digitale INFO-01/A e GLOT-01/B (INF/01 e L-LIN/02)	3
C	Metodologie didattiche: introduzione ai modelli di mediazione didattica per la secondaria PAED-02/A (M-PED/03)	2
D	Didattica delle discipline e metodologie delle discipline di riferimento (delle classi di concorso)	13
E	Discipline relative all'acquisizione di competenze nell'ambito della legislazione scolastica GIUR-05/A (IUS/09)	2
F	Tirocinio diretto e indiretto, di cui 3 CFU riservati alle attività formative relative all'inclusione scolastica	13
SOMMA		36

gruppo	CFU	tipologia ¹⁾	attività formative	SSD ²⁾
A	3	lez	Pedagogia sociale (in presenza)	PAED-01/A (M-PED/01)
B	1	lez	Elementi di acquisizione linguistica (online)	GLOT-01/B (L-LIN/02)
	1	lez	Competenze informatiche di base e trasversali (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
	1	lab	Tecnologie della didattica digitale (in presenza)	INFO-01/A (INF/01)
C	1	lez	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
	1	lab	Metodologie didattiche (in presenza)	PAED-02/A (M-PED/03)
D	13	lez e lab	Attività formative afferenti alle didattiche disciplinari verranno definite dall'Organo deliberante del centro con proprio atto	///
	7	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	2	lez	Area umanistica-sociale o area scientifico-tecnologica (in presenza o online)	///
	2	lab	Area specifica (in presenza)	///
	2	lab	Area specifica (in presenza)	///
E	2	lez	Legislazione scolastica (online)	GIUR-05/A (IUS/09)
F	10	///	Tirocinio diretto	///
	3	///	Tirocinio indiretto	///

¹⁾ lez = insegnamento; lab = laboratorio

²⁾ SSD = settore scientifico disciplinare

Allegato B **Regolamento di tirocinio**

Art. 1 **Aspetti generali**

- 1) Questo regolamento disciplina l'attuazione e lo svolgimento del tirocinio.
- 2) Lo svolgimento del tirocinio diretto deve essere regolato da una convenzione stipulata tra l'Università e l'istituzione scolastica che accoglie gli studenti e le studentesse.
- 3) Il tirocinio diretto si svolge nelle scuole secondarie di primo e/o di secondo grado in Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. Può essere svolto sia nelle istituzioni scolastiche accreditate ai sensi dell'articolo 12 del MD n. 249/2010, modificato e aggiornato.
- 4) Il tirocinio diretto, come previsto dal presente regolamento, non costituisce un rapporto di lavoro.

Art. 2 **Forme di tirocinio e obiettivi**

- 1) Attraverso il tirocinio diretto nella scuola secondaria di primo o secondo grado lo studente/la studentessa integra autonomamente i contenuti delle lezioni nella pratica didattica nella propria classe.
- 2) Gli obiettivi del tirocinio sono i seguenti:
 - definire i contenuti disciplinari in relazione alle strutture cognitive, ai bisogni formativi degli alunni e delle alunne e a quanto previsto dalla legislazione scolastica;
 - individuare le possibili strategie didattiche tenendo conto dell'oggetto dell'apprendimento, degli aspetti comunicativi e relazionali, degli strumenti didattici e di particolari situazioni individuali degli alunni e delle alunne;
 - acquisire una riflessività sulla professione di docente, secondo la prospettiva del life-long e life-wide learning;
 - costruire uno spazio dialogico complesso tra teoria e prassi, esperienza di comprensione del contesto scuola e degli elementi che caratterizzano la professione docente.

Anlage B **Praktikumsregelung**

Artikel 1 **Allgemeines**

- 1) Das Praktikum wird nach dieser Regelung eingerichtet und durchgeführt.
- 2) Die Durchführung des direkten Praktikums muss über eine Vereinbarung zwischen der Universität und der Bildungsinstitution, welche die Studierenden aufnimmt, geregelt werden.
- 3) Das direkte Praktikum ist an den Mittelschulen und/oder an den Oberschulen in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zu absolvieren. Es kann an den gemäß Artikel 12 des MD Nr. 249/2010, in geltender Fassung, an akkreditierten Schulen abgeleistet werden.
- 4) Das direkte Praktikum laut gegenständlicher Regelung stellt kein Arbeitsverhältnis dar.

Artikel 2 **Praktikumsformen und Ziele**

- 1) Durch das direkte Praktikum in der Mittel- oder Oberschule verknüpft der/die Studierende eigenständig die Inhalte der Vorlesungen innerhalb des Unterrichts in der eigenen Klasse.
- 2) Die Ziele des Praktikums sind folgende:
 - die Fachinhalte in Bezug auf die kognitiven Fähigkeiten, den Bildungsbedarf, wie von der Schulgesetzgebung vorgesehen, abstimmen;
 - mögliche unterrichtsmethodische Vorgehensweisen ermitteln, wobei kommunikative Aspekte, didaktisches Material und besondere individuelle Situationen der Schüler:innen berücksichtigt werden;
 - Aneignung einer Reflexion über den Lehrerberuf, aus der Sichtweise des *life-long* und *life-wide learning*;
 - einen komplexen dialogischen Raum zwischen Theorie und Praxis und Erfahrungen für den schulischen Kontext und die Elemente, die den Lehrerberuf charakterisieren, aufbauen,

Articolo 3 tutor coordinatore/coordinatrice

- 1) L'incarico di tutor coordinatore o tutor coordinatrice viene affidato tramite procedura di selezione o chiamata diretta ad un/una insegnante in servizio nella scuola secondaria di primo o secondo grado della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.
- 2) Il tutor coordinatore/la tutor coordinatrice di tirocinio
 - è responsabile per il dialogo con lo studente/la studentessa, la scuola accogliente e il/la tutor;
 - predispone convenzioni con le scuole e accompagna la loro stipula;
 - formalizza il progetto di tirocinio dei singoli studenti;
 - consiglia e assiste gli studenti/le studentesse nella predisposizione dell'E-portfolio e nella preparazione dell'elaborato oggetto della prova scritta parte della prova finale;
 - informa gli studenti e le studentesse su tutti gli aspetti del tirocinio, offre consulenze rispetto a tematiche pedagogico-didattiche, favorisce la rielaborazione dell'esperienza di tirocinio, anche in vista di una graduale acquisizione di competenze professionali;
 - valuta le attività di tirocinio.

Articolo 4 Tutor

- 1) La Direzione Istruzione e Formazione italiana attraverso le istituzioni scolastiche assegna i/le tutor agli studenti/alle studentesse per il tirocinio diretto.
- 2) Il/La tutor dei tirocinanti è un insegnante esperto/a, di norma della classe di concorso (o ambito disciplinare verticale) al quale si riferisce il tirocinio, e viene nominato/a dal/dalla dirigente della scuola accogliente e svolge i seguenti compiti:
 - orienta lo studente o la studentessa rispetto agli assetti organizzativi e didattici della scuola;

Artikel 3 Praktikumskoordinator/-koordinatorin

- 1) Zum Praktikumskoordinator oder zur Praktikumskoordinatorin wird eine Lehrperson im Dienst an der Mittel- oder der Oberschule in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol mittels Auswahlverfahren oder Direktberufung ernannt.
- 2) Der Praktikumskoordinator /Die Praktikumskoordinatorin
 - ist verantwortlich für den Dialog zwischen der/dem Studierenden, der aufnehmenden Schule und dem/der Tutor:in;
 - arbeitet Konventionen mit den Schulen aus und begleitet deren Abschluss;
 - formalisiert das Praktikumsprojekt jedes/jeder einzelnen Studierenden;
 - berät und unterstützt die Studierenden bei der Ausarbeitung des E-Portfolio und auch im Studium und der Vorbereitung des schriftlichen Prüfungsteils der Abschlussprüfung;
 - informiert die Studierenden über sämtliche Aspekte des Praktikums, bietet Beratung zu pädagogisch-didaktischen Themen an, unterstützt die Aufarbeitung der beim Praktikum gemachten Erfahrung, auch im Hinblick auf die schrittweise Aneignung beruflicher Kompetenzen;
 - bewertet die Aktivitäten innerhalb des Praktikums.

Artikel 4 Tutor:in

- 1) Die italienische Bildungsdirektion weist über die einzelnen Bildungseinrichtungen die Tutoren/Tutorinnen den Studierenden zu.
- 2) Der Tutor/die Tutorin ist eine erfahrene Lehrperson, in der Regel in der Wettbewerbsklasse, für die der Studierende oder die Studierende das Praktikum absolviert, und wird von der Schulführungskraft der aufnehmenden Schule ernannt und erfüllt folgende Aufgaben:
 - organisiert die Aufnahme des oder der Studierenden in der Schule;
 - unterstützt bei der Aufnahme zum direkten Praktikum und hilft bei der Organisation des

- garantisce l'accoglienza ed aiuta ad organizzare, col coinvolgimento più attivo possibile, il tirocinio diretto;
 - offre la possibilità di compiere esperienze significative e di raggiungere gli obiettivi previsti nel progetto di tirocinio;
 - concorda con lo studente o la studentessa le modalità di svolgimento di supporto e supervisione;
 - attesta il regolare svolgimento delle attività di tirocinio attraverso una griglia di monitoraggio delle attività preparata allo scopo.
- 3) Il/La tutor fornisce la documentazione sulla qualità del processo formativo e sul raggiungimento degli obiettivi da parte degli studenti e delle studentesse. Tale documentazione serve per la valutazione delle attività svolte che spetta poi al tutor coordinatore o alla tutor coordinatrice.
- garantisce l'accoglienza ed aiuta ad organizzare, col coinvolgimento più attivo possibile, il tirocinio diretto;
 - offre la possibilità di compiere esperienze significative e di raggiungere gli obiettivi previsti nel progetto di tirocinio;
 - concorda con lo studente o la studentessa le modalità di svolgimento di supporto e supervisione;
 - attesta il regolare svolgimento delle attività di tirocinio attraverso una griglia di monitoraggio delle attività preparata allo scopo.
- 3) Der Tutor/die Tutorin dokumentiert schriftlich den Entwicklungsprozess und das Erreichen der Ziele seitens der Studierenden. Diese Unterlagen dienen dem Entscheidungsprozess für die Bewertung des Praktikums, welche der Praktikumskoordinator oder die Praktikumskoordinatorin vornimmt.

Articolo 5 Tirocinio diretto

- 1) Il tirocinio diretto riguarda il lavoro pedagogico-didattico vero e proprio e si articola, anche in forma parallela, in:
 - fase A): fase osservativa;
 - fase B): fase di insegnamento attivo.
- 2) La fase A) ha come obiettivo quello di analizzare l'organigramma, il funzionamento scolastico, le pratiche didattiche attraverso l'osservazione strutturata.
- 3) Nella fase B) gli studenti e le studentesse partecipano all'insegnamento in aula. Si articola in osservazione didattica in classe e in attività didattica frontale in classe. L'osservazione didattica in classe può effettuarsi nella classe del/della tutor, in accordo con quest'ultimo/a anche in altre classi. L'attività didattica frontale in classe consiste nella realizzazione di unità didattiche, di progetti e/o di sequenze di apprendimento. Quest'attività si svolge sempre in accordo con il/la tutor e in base alle indicazioni di quest'ultimo/a.

Artikel 5 Direktes Praktikum

- 1) Das direkte Praktikum umfasst die unmittelbare pädagogisch-didaktische Arbeit und besteht, auch in paralleler Form, aus:
 - Phase A): beobachtende Phase;
 - Phase B): aktive Beteiligung am Unterricht.
- 2) Die Phase A) setzt sich vor allem zum Ziel, die Schulstruktur und das Funktionieren der Schule, die didaktischen Handlungen durch strukturierte Beobachtungen zu analysieren.
- 3) In der Phase B) nehmen die Studierenden am Unterricht in der Klasse teil. Sie gliedert sich in Unterrichtsbeobachtung und aktiven Unterricht. Die Unterrichtsbeobachtung kann in der Klasse des Tutors/der Tutorin erfolgen, in Absprache mit ihm/ihr auch in anderen Klassen. Der aktive Unterricht besteht in der Umsetzung von didaktischen Einheiten, Projekten und/oder Lernsequenzen. Diese Tätigkeit erfolgt immer im Einvernehmen mit dem Tutor/der Tutorin und unter dessen/deren Anleitung.

- | | |
|--|--|
| <p>4) Le fasi A e B non sono necessariamente consequenziali ma possono svolgersi in parallelo.</p> <p>5) Fra ogni studente o studentessa, il coordinatore o la coordinatrice di tirocinio, il o la dirigente dell'istituzione accogliente e il/la tutor viene stipulato un accordo sulla pianificazione di massima del Project-Work.</p> <p>6) Tutte le attività del tirocinio diretto vengono certificate e convalidate nell'apposito diario di E-portfolio compilato dal/dalla tutor competente. La riflessione personale per ogni attività viene documentata.</p> <p>7) Il tirocinio diretto può essere effettuato nella propria scuola, ma non nella propria classe.</p> | <p>4) Die Phasen A und B müssen nicht zwangsläufig aufeinander folgen, sondern können auch parallel verlaufen.</p> <p>5) Zwischen jedem Studierenden oder jeder Studierenden, dem Praktikumskoordinator oder der Praktikumskoordinatorin, der Schulführungskraft und dem ernannten Tutor oder der ernannten Tutorin der aufnehmenden Einrichtung wird eine Grobplanung der Projektarbeit vereinbart</p> <p>6) Alle Tätigkeiten des direkten Praktikums werden in das E-Portfolio eingetragen und vom zuständigen Tutor/der zuständigen Tutorin bestätigt. Die persönliche Reflexion zu jeder Tätigkeit wird dokumentiert.</p> <p>7) Das direkte Praktikum kann zwar an der eigenen Schule, aber nicht in der eigenen Klasse durchgeführt werden.</p> |
|--|--|

Articolo 6 Tirocinio indiretto

- 1) Il tirocinio indiretto è finalizzato alla preparazione, all'accompagnamento, alla verifica e alla riflessione del tirocinio diretto e può comprendere:
- attività didattiche in gruppo;
 - offerte formative individuali;
 - incontri di gruppo;
 - consulenze individuali;
 - monitoraggio on-line per gli studenti e le studentesse (max. 15 ore);
 - ogni altra attività idonea al raggiungimento degli obiettivi succitati.
- Inoltre, ove previsto dal DPCM del 04.08.2023, parte è dedicata allo studio e alla preparazione dell'elaborato oggetto della prova scritta parte della prova finale.
- 2) La parte di tirocinio indiretto prevista comprende la preparazione e la valutazione personale del tirocinio diretto, la riflessione lo studio personale ed eventuali altre attività formative di tipo individuale. L'oggetto dello studio personale e le altre attività formative di tipo individuale devono essere concordate con il tutor coordinatore o la tutor coordinatrice. In tale occasione viene definita anche la misura di

Artikel 6 Indirektes Praktikum

- 1) Das indirekte Praktikum dient der Vorbereitung, der Begleitung, der Nachbereitung und der Reflexion des direkten Praktikums und kann umfassen:
- Veranstaltungen in der Gruppe;
 - individuelle Angebote;
 - Gesprächskreise;
 - Einzelgespräche;
 - On-line Betreuung der Studierenden (max. 15 Stunden);
 - jedes weitere geeignete Angebot zur Erreichung der oben genannten Ziele.
- Sofern vom DPMR vom 04.08.2023 vorgesehen, ist ein Teil des indirekten Praktikums dem Studium und der Vorbereitung des schriftlichen Prüfungsteils der Abschlussprüfung gewidmet.
- 2) Der Teil des indirekten Praktikums umfasst die persönliche Vorbereitung und Nachbereitung des direkten Praktikums, die Reflexion, das Eigenstudium und eventuell weitere individuelle Bildungstätigkeiten. Gegenstand des Eigenstudiums und eventuelle weitere individuelle Bildungstätigkeiten sind mit dem Praktikumskoordinator oder der Praktikumskoordinatorin zu vereinbaren. Dabei ist auch der

lavoro di apprendimento richiesto allo studente o alla studentessa in possesso di adeguata preparazione iniziale per l'acquisizione di conoscenze e abilità nelle attività formative concordate.

- 3) La partecipazione alle attività di tirocinio indiretto viene certificata e convalidata nell'apposito E-portfolio compilato in parte dal tutor coordinatore o dalla tutor coordinatrice e in parte dal/dalla tutor del tirocinante, a seconda della competenza. La riflessione personale sull'attività svolta va documentata e il documento deve essere inserito nel E-portfolio. Le altre attività formative di tipo individuale vengono registrate nell'apposito E-portfolio e convalidate dal tutor coordinatore o dalla tutor coordinatrice dietro presentazione della relativa certificazione. Lo studio personale svolto e le altre attività formative di tipo individuale non documentabili con certificazione sono da dichiarare dallo studente o dalla studentessa sotto propria responsabilità e necessitano della convalida da parte del tutor coordinatore o della tutor coordinatrice.

entsprechende Arbeitsaufwand festzulegen. Grundlage dafür ist der Arbeitsaufwand mit entsprechender Grundausbildung bezogen auf die Aneignung der Kenntnisse und Fertigkeiten, die Gegenstand der weiteren individuellen Bildungstätigkeiten sind.

- 3) Die Teilnahme an den Tätigkeiten des indirekten Praktikums wird in das E-Portfolio eingetragen und vom Praktikumskoordinator oder von der Praktikumskoordinatorin oder vom Tutor oder von der Tutorin, je nach Zuständigkeit, bestätigt. Die persönliche Reflexion zu jeder Tätigkeit wird dokumentiert und in das E-Portfolio aufgenommen. Die weiteren individuellen Bildungstätigkeiten werden in das E-Portfolio eingetragen und, auf Vorlage einer entsprechenden Bescheinigung, vom Praktikumskoordinator oder von der Praktikumskoordinatorin bestätigt. Das Eigenstudium und die nicht mit einer Bescheinigung belegbaren individuellen Bildungstätigkeiten werden vom Studierenden oder von der Studierenden unter persönlicher Verantwortung erklärt und müssen vom Praktikumskoordinator oder von der Praktikumskoordinatorin anerkannt werden, damit sie angerechnet werden können.

Articolo 7 Progetto di tirocinio

- 1) Le attività di tirocinio diretto sono concordate tra i soggetti coinvolti (studente/studentessa, tutor, e dirigente scolastico) sulla base di un apposito progetto di tirocinio.
- 2) Tra lo studente o la studentessa, il tutor coordinatore o la tutor coordinatrice, il/la tutor del tirocinante e il/la dirigente scolastico della relativa scuola sarà stipulato un progetto di tirocinio.
- 3) In ogni progetto di tirocinio sono indicati:
 - gli obiettivi formativi da raggiungere;
 - la durata del tirocinio;
 - il calendario di frequenza e il piano di realizzazione delle attività di tirocinio in rapporto alle attività della scuola.

Artikel 7 Praktikumsprojekt

- 1) Die Tätigkeiten im direkten Praktikum werden zwischen den Beteiligten (Studierenden, Tutor:in und Schulführungskraft) auf Grundlage eines eigenes Praktikumsprojekt vereinbart.
- 2) Zwischen jedem Studierenden oder jeder Studierenden, dem Praktikumskoordinator oder der Praktikumskoordinatorin, dem Tutor oder der Tutorin und der Schulführungskraft der jeweiligen Schule wird ein Praktikumsprojekt abgeschlossen.
- 3) Jedes Praktikumsprojekt benennt:
 - die zu erreichenden Bildungsziele;
 - das Ausmaß des Praktikums;
 - die zu absolvierenden Stunden und enthält den Umsetzungsplan des Praktikums in Bezug auf die Schultätigkeiten.

- | | |
|---|---|
| <p>4) Ogni progetto di tirocinio va corredato fino alla conclusione del tirocinio con:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le firme di presenza, apposte dal/dalla tutor del tirocinante; - la scheda di valutazione sull'attività svolta dallo studente o dalla studentessa a scuola compilata e sottoscritta dal/dalla tutor del tirocinante; - la valutazione finale complessiva del tutor coordinatore o dalla tutor coordinatrice. | <p>4) Jedes Praktikumsprojekt wird bis zum Abschluss des Praktikums ergänzt durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Bestätigung der absolvierten Stunden durch den Tutor oder die Tutorin; - den Bewertungsbogen über die vom Studierenden oder von der Studierenden an der Schule geleisteten Tätigkeiten, der von dem Tutor oder der Tutorin ausgefüllt und unterschrieben wird; - die allgemeine Abschlussbewertung durch den Praktikumskoordinator oder durch die Praktikumskoordinatorin. |
|---|---|

Art. 8 E-portfolio

- 1) Ai sensi dell'articolo 11 del Decreto Ministeriale n. 226 del 16.08.2022 l'E-portfolio è un sistema digitale con cui gli studenti e le studentesse documentano e autovalutano dinamicamente lo sviluppo di tutte le competenze previste dal profilo in uscita.
- 2) L'E-portfolio è composto da due sezioni: project-work e portfolio delle competenze.
- 3) La compilazione dell'E-portfolio accompagna l'intero percorso formativo ed è supportata dai/dalle coordinatori/coordinatrici di tirocinio durante le ore in presenza.

Art. 9 Valutazione

- 1) Il tirocinio viene valutato dal tutor coordinatore/ dalla tutor coordinatrice in trentesimi.
- 2) Requisito per la partecipazione al colloquio di valutazione è il feedback positivo da parte del tutor o della tutor di tirocinio e la consegna dell'E-portfolio.
- 3) Oggetto del colloquio di valutazione sono l'E-portfolio, in tutte le sue parti e la riflessione critica guidata da domande per una discussione critica.

Artikel 8 E-Portfolio

- 1) Das E-Portfolio ist, im Sinne des Artikel 11 des Ministerialdekretes Nr. 226 vom 16.08.2022, ein digital angelegtes Instrument, mit welchem die Studierenden fortlaufend die Entwicklung der Profilkompetenzen dokumentieren.
- 2) Das E-Portfolio besteht aus zwei Teilen: Projektarbeit und Portfolio der Kompetenzen.
- 3) Die Arbeit am E-Portfolio begleitet die gesamte Ausbildung und wird vom Praktikumskoordinator/ von der Praktikumskoordinatorin in den Präsenzstunden unterstützt.

Artikel 9 Bewertung

- 1) Das Praktikum wird vom Praktikumskoordinator/von der Praktikumskoordinatorin in Dreißigstel bewertet.
- 2) Voraussetzung für die Teilnahme am Bewertungsgespräch ist eine positive Rückmeldung des Tutors oder der Tutorin und die Einreichung des E-Portfolios.
- 3) Gegenstand des Bewertungsgesprächs ist das E-Portfolio in allen seinen Teilen und die kritische Reflexion darüber und begleitet von Fragen für eine kritische Diskussion.